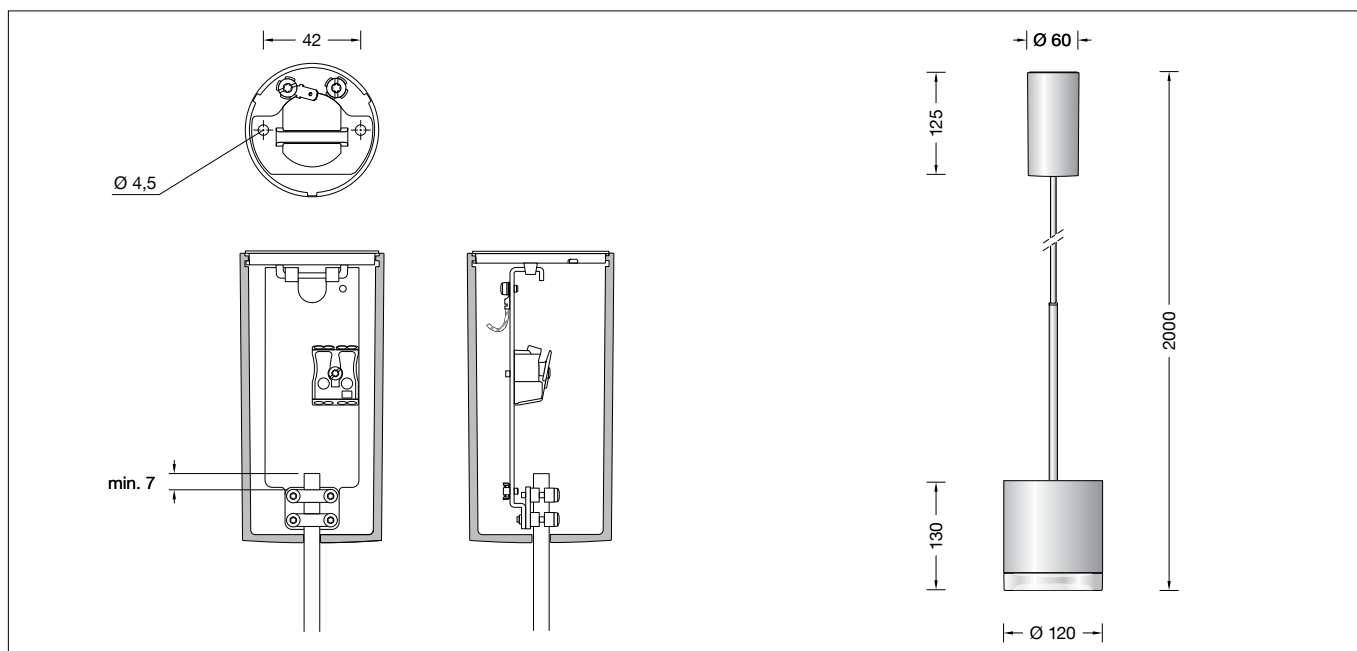
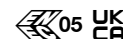


BEGA**50 612.2**

Pendelleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Pendant luminaire for indoor use
 Suspension pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Pendelleuchte · Innenleuchte mit teilmattiertem Kristallglas und Reflektor für gerichtetes Licht, zur Erzeugung einer gleichmäßigen horizontalen Beleuchtungsstärke.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss
 Oberfläche Edelstahl
 Kristallglas, teilmattiert, mit Gewinde
 Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
 Leitungspendel ·
 Mantelleitung schwarz 3 × 0,75[□]
 Gesamtlänge der Leuchte ca. 2000 mm
 Anschlussklemme 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 BEGA Thermal Control®
 Temporäre thermische Regulierung der
 Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-
 empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte
 abzuschalten
 Schutzklasse I
 ⚡⁰⁵ – Sicherheitszeichen
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 1,4 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
 Energieeffizienzklasse(n) E

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Pendant luminaire · indoor luminaire with partially satin matt crystal glass and reflector for directed light to provide a high horizontal illuminance.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy
 Finish Stainless steel
 Crystal glass, partially satin matt, with screw neck
 Reflector made of pure anodised aluminium
 Black flex suspension 3 × 0,75[□]
 Overall length of luminaire approx. 2000 mm
 Connection terminal 2.5[□]
 Earth conductor connection
 BEGA Ultimate Driver®
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 BEGA Thermal Control®
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
 Safety class I
 ⚡⁰⁵ – Safety mark
 CE – Conformity mark
 Weight: 1.4 kg
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Suspension · luminaire d'intérieur avec verre clair partiellement satiné et réflecteur pour lumière dirigée vers le bas pour créer un fort niveau d'éclairage horizontal.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonte d'aluminium
 Finition Acier inoxydable
 Verre clair, partiellement satiné mat, avec filetage
 Réflecteur en aluminium pur anodisé
 Suspension par câble noir 3 × 0,75[□]
 Longueur totale du luminaire d'environ 2000 mm
 Bornier 2,5[□]
 Raccordement à la terre
 BEGA Ultimate Driver®
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 BEGA Thermal Control®
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
 Classe de protection I
 ⚡⁰⁵ – Sigle de sécurité
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 1,4 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	8,1 W
Leuchten-Anschlussleistung	9,2 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	8.1 W
Luminaire connected wattage	9.2 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	8,1 W
Puissance raccordée du luminaire	9,2 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

50612.2K3

Modul-Bezeichnung	LED-0800/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1255 lm
Leuchten-Lichtstrom	857 lm
Leuchten-Lichtausbeute	93,2 lm/W

50612.2K3

Module designation	LED-0800/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1255 lm
Luminaire luminous flux	857 lm
Luminaire luminous efficiency	93,2 lm/W

50612.2K3

Désignation du module	LED-0800/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1255 lm
Flux lumineux du luminaire	857 lm
Rendement lum. d'un luminaire	93,2 lm/W

Lichttechnik

Symmetrisch-streuende Lichtstärkeverteilung

Light technique

Symmetrical wide beam light distribution

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique-diffuse

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Netzanschlussleitung durch Montageplatte führen.
Montageplatte mittels beiliegendem oder anderen geeigneten Befestigungsmaterial an der Decke befestigen.
Schutzleiterverbindung an Montageplatte herstellen.
Baldachin an Anschlussleitung nach unten schieben und Leuchtenaufhänger in Montageplatte einhängen.
Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtenaufhänger und Montageplatte (Steckverbindung) herstellen sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.
Baldachin an die Decke schieben, damit er von der Montageplatte zentriert wird und durch Rechtsdrehung auf Montageplatte arretieren.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead the mains supply cable through the mounting plate.
Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material to the ceiling.
Make earth connection to mounting plate.
Pull canopy down the cable and fit hanger to hook.
Make earth connection between hanger and mounting plate (plug connection) and make electrical connection to the terminals.
Push canopy against the ceiling to get it centred by the mounting plate and turn it clockwise to the stop.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Passer le câble par la platine de fixation.
Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Procéder à la mise à la terre de la platine de fixation.
Tirer le cache-piton vers le bas sur le câble et fixer le suspendeur au crochet.
Procéder à la mise à la terre à la fiche de suspendeur et la platine de fixation et puis faire le branchement électrique aux borniers.
Pousser le cache-piton vers le plafond afin de le centrer sur la platine de fixation et l'y verrouiller en tournant vers la droite.

Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden.
Anschlussadern aus Klemme entfernen.
Schrauben am Zugentlaster lösen.
Leitung auf gewünschte Länge kürzen und Mantelisolierung ca. 50 mm abisolieren.
Bitte berücksichtigen Sie dies bei der gewünschten Gesamtlänge.
Adern ca. 7 mm absetzen.
Aderendhülse an Schutzleiterader aufcrimpen.
Andere Aderenden verzinnen.
Leitung mittels Zugentlaster fixieren und so befestigen, dass der Mantel ca. 7 mm über den Zugentlaster hinausragt.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.

Shortening of flex suspension

The flex suspension must only be shortened at the canopy end.
Remove connection lines from terminal.
Loosen screws of the cable strain relief.
Shorten cable to the desired length and strip the coating about 50 mm.
Please consider these when cutting the cable to the required length.
Strip the lines approx. 7 mm.
Crimp on the wire-end sleeve to the earth conductor line. Tin other wire-ends.
Tighten cable by using the cable strain relief and make sure that approx. 7 mm off the cable coating protrude out off the strain relief.
Make earth connection and electrical connection to the terminals.

Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton.
Enlever les brins de raccordement des bornes.
Dévisser les vis du serre câble.
Raccourcir le câble à la longueur souhaité et considérer ± 50 mm supplémentaires à dénuder.
Veuillez considérer ceci avec la longueur totale désirée.
Dénuder les conducteurs de ± 7 mm.
Sertir l'extrémité de fils du conducteur de la terre. Etamer autre extrémités de fils.
Fixer le câble avec le serre câble de façon que l'isolation le dépasse de 7 mm.
Procéder à la mise à la terre et au raccordement électrique.

Reinigung · Pflege

Anlage spannungsfrei schalten.
Glas mit Reflektor aus Leuchtengehäuse herauserschrauben.
Leuchte und Glas reinigen.
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.
Glas mit Reflektor in Leuchtengehäuse einschrauben.
Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

Cleaning · Maintenance

Disconnect the electrical installation.
Unscrew glass with reflector from luminaire housing.
Clean luminaire and glass.
Use only solvent-free cleansers.
Screw glass with reflector into luminaire housing.
A broken glass must be replaced.

Nettoyage · Entretien approprié

Débrancher l'installation.
Dévisser le verre avec le réflecteur de l'armature.
Nettoyer le luminaire et le verre.
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
Visser le verre avec le réflecteur dans l'armature.
Un verre endommagé doit être remplacé.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Leuchte schließen.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux.
Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Austausch des Netzteils

Der Austausch des Netzteils kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Glas bzw. Zierring und Reflektor aus Leuchtengehäuse entfernen.
Oberseitige Abdeckröhre des Leuchtengehäuses abheben.
Zum Öffnen der Leuchte empfiehlt sich der Einsatz einer zweiten Person, die das Leuchtengehäuse festhält.
Pendelrohrboden mit geeignetem Werkzeug 90° gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und vorsichtig aus dem Leuchtengehäuse herausnehmen.
Netzteil austauschen.
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Replacing the power supply unit

The power supply unit can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the electrical installation.
Remove the glass / trim ring and reflector from the luminaire housing.
Lift off the cover ring from the top of the luminaire housing.
When opening the luminaire, we recommended enlisting the help of a second person to hold the luminaire housing in place.
Using a suitable tool, turn the base of the pendant tube anticlockwise by 90° as far as it will go and remove it carefully from the luminaire housing.
Replace the power supply unit.
Install in reverse order.

Remplacement du bloc d'alimentation

Le bloc d'alimentation peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.
Débrancher l'alimentation.
Retirer le verre respectivement l'enjoliveur et le réflecteur de l'armature du luminaire.
Retirer le cache circulaire supérieur de l'armature du luminaire.
Pour ouvrir le luminaire, nous recommandons de faire intervenir une deuxième personne pour tenir l'armature.
Tourner la base du tube de suspension à 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée à l'aide d'un outil adapté et le retirer du boîtier avec précaution.
Remplacer le bloc d'alimentation.
Pour l'installation, suivre ces étapes en sens inverse.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 417 10MRG
LED-Netzteil	DEV-0447/250
LED-Modul 3000K	LED-0800/930
Reflektor	76 001 658 M

Spares

Spare glass	11 003 417 10MRG
LED power supply unit	DEV-0447/250
LED module 3000K	LED-0800/930
Reflector	76 001 658 M

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 417 10MRG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0447/250
Module LED 3000K	LED-0800/930
Réflecteur	76 001 658 M